

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## HONNEUR AUX CHAMPIONS

FINALES DU CHAMPIONNAT  
DE FRANCE DE LABOUR

1972 : 1er à ITANCOURT  
1973 : 1er à HAGETMAU  
1974 : 1er à PACÉ

**SAME** la marque mondiale  
des 4 roues motrices  
d'origine

Pour la troisième année consécutive, SAME remporte, devant 50 000 spectateurs, et grâce à la précision de son extraordinaire station de contrôle, la première place dans l'une des 2 catégories de labours faisant l'objet de la grande finale des Championnats de France de labours.

**SAME,**  
**le tracteur des champions**

**SAME,**  
**le champion des tracteurs**

Demandez une documentation détaillée ou une démonstration auprès de l'importateur, la

**FEDERATION DES SYNDICATS AGRICOLES  
DU CANTON DE FRIBOURG**  
22, Route des Arsenaux / FRIBOURG Tél. 037 - 22 63 53

Après-vente dans le canton de Fribourg et ses 17 agents avec atelier de service dans le canton de Fribourg après-vente

**BE VLG**, 2800 Delémont, tél. 066 - 2 49 21 — **Centre agricole d'Ajoie**, 2942 Alle, tél. 066 - 7 16 43

**NE Société d'agriculture de La Chaux-de-Fonds**, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 - 3 12 07 — **S. Currit**, 2112 Môtiers, tél. 038 - 61 33 43

**VD C. Chevaller**, 1023 Crissier, tél. 021 - 34 19 24 — **W. Grin**, 1711 Lavigny, tél. 021 - 76 55 42 — **A. Chevalley**, 1800 St-Légier, tél. 021 - 53 10 17 — **MAMOSA SA**, 1530 Payerne, tél. 037 - 61 15 75 — **P. Genoud**, 1699 Maracon, tél. 021 - 93 80 32 — **Garage du Rosex**, 1864 Le Rosex, tél. 025 - 6 42 37 — **J. P. Freymond**, 1510 Moudon, tél. 021 - 95 17 23 — **J. R. Bürkl**, 1399 Bavols, tél. 024 - 51 13 17 — **M. Gigandet**, 1853 Yvorne, tél. 025 - 2 21 50 — **Ch. Aubert**, 1441 Montagny, tél. 024 - 24 28 65

**VS FLAV**, 1950 Sion, tél. 027 - 3 71 01 — **Ch. Formaz**, 1920 Martigny, tél. 026 - 2 24 46

**GE A. Gallay et Fils**, 1249 Chancy, tél. 022 - 56 15 12

Foire suisse de la machine agricole / Lausanne du 13 au 18.2.1975 / Stand UMA no 3403

J. A.  
6000 LUCERNE

# Qui interrompt le travail... Vous, ou votre tracteur?



Si votre travail est interrompu, ce ne doit être qu'à la suite de votre propre décision, et non le fait de votre tracteur. Mais un tracteur n'a que la fiabilité de son élément ou de sa caractéristique de conception la plus vulnérable. C'est pourquoi la fiabilité John Deere prend naissance au stade du bureau d'étude. Voyez votre concessionnaire John Deere, il vous citera de nombreux exemples comme ceux-là :

La transmission en prise constante à manchons coulissants, fournit au tracteur la totalité de la puissance utile. Le carter de transmission et de différentiel est coulé d'une seule pièce pour assurer rigidité et longévité.

Le système hydraulique en circuit fermé donne une pression constante... sans action constante de la pompe. La pompe travaille uniquement à la demande, pour une usure moindre et une économie de puissance.

Le bloc-moteur d'une seule pièce, doté de nervures internes massives est conçu pour maintenir les pièces mobiles en parfait alignement et réduire l'usure. Les manetons du vilebrequin se chevauchent de 25 % pour une résistance maximale.

Les commandes finales à réduction planétaire, montées sous carter, répartissent uniformément les tensions sur trois pignons au lieu d'un seul, permettant ainsi des puissances élevées.

**Exposition Suisse des Machines Agricoles**  
Halle 6, 13. — 18.2.1975



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**  
**1400 Yverdon, tél. 024 21 22 73**

Veuillez m'envoyer votre documentation sur les tracteurs John Deere

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP / localité \_\_\_\_\_

A envoyer à :  
Matra Zollikofen,  
3052 Zollikofen